

Les Lundis classiques

du Rideau Vert

sous la direction artistique de
Francine Chabot

LA MUSIQUE À TRAVERS LES ÂGES

DU MOYEN ÂGE À LA RENAISSANCE ENSEMBLE CLAUDE-GERVAISE

Direction Gilles Plante
15 octobre 2001

NOËL LES PETITS CHANTEURS du MONT-ROYAL

Direction Gilbert Patenaude
17 décembre 2001

ÉPOQUE BAROQUE Catherine Perrin – clavecin Francis Colpron – flûte Susie Napper – violoncelle

18 février 2002

ÉPOQUE ROMANTIQUE Denise Lupien – violon Thérèse Ryan – violoncelle Francine Chabot – piano

1^{er} avril 2002

ÉPOQUE MODERNE TRIO CONTRASTES David Veilleux – clarinette Olivier Thouin – violon Stéphan Sylvestre – piano

6 mai 2002

théâtre
du rideau
vert



théâtre du rideau vert



Hydro Québec
partenaire de saison

SORTIES CÔTÉ CŒUR

ABONNEZ-VOUS À L'UNE DE NOS SÉRIES !

(514) 845-0267



Retour aux souches

MARC FAVREAU (SOL)

Les Œufs limpides - Septembre 2001
La Plainte aquatique - Décembre 2001
Le Fier Monde - Février 2002

Une si belle chose

(Beautiful Thing)

JONATHAN HARVEY

Octobre 2001

Le Chant du cygne et autres histoires

D'ANTON TCHEKHOV

Roger Planchon

Un spectacle du TNP-Villeurbanne

Présenté dans le cadre de
France au Québec / la saison
Novembre - décembre 2001

Au cœur de la rose

PIERRE PERRAULT

Janvier - février 2002

En collaboration avec le Théâtre Ubu

Le Grand retour de Boris S.

SERGE KRIBUS

Mars - avril 2002

La Veuve rusée

GOLDONI

Avril - mai 2002

La Trappe (La Souricière)

AGATHA CHRISTIE

Juin - juillet 2002

La fierté
se partage...



PAPIERS
SPEXEL
PAPERS



**PARTENAIRE DU
THÉÂTRE DU RIDEAU VERT**

**Papiers fins,
de spécialité et de sécurité**

Service à la clientèle
1 888 277-3935

Une qualité de vie enrichie



YAMAHA

Une Tradition D'excellence Musicale

Depuis maintenant 100 ans, grâce au standard d'excellence unique de qualité, de stabilité et de performance établi par Yamaha, leurs pianos forment une classe à part. Les soins rigoureux apportés à chacun des détails de la fabrication et de la régulation pour chaque instrument ont depuis longtemps fait des pianos Yamaha le premier choix mondial.

PIANO HÉRITAGE INC.

5030 Boul. Samson, Laval, QC, H7W 2J1
Téléphone : 450-688-3080

www.pianoheritage@hotmail.com

PRO THERIV 2001.12.17X

Les Lundis classiques

du Rideau Vert

Concert du 17 décembre 2001

LES PETITS CHANTEURS du MONT-ROYAL

NOËL

Direction Gilbert Patenaude

Dominus dixit ad me (extrait de la liturgie de Noël) chant grégorien

Noëls autour du monde :

France

- Un flambeau, Jeannette, Isabelle
- Noël alsacien

Allemagne

- Am Weihnachtsbaum
- Stille nacht (1818) Franz Grüber

Angleterre

- God rest you (traditionnel)
- Deck the Hall (traditionnel)
- Good King Wenceslas, harm. : Félix Guenther
- The first Nowell

Espagne

- El noi de la mare

Chili

- Asi cristo nacio

Équateur

- Dulce Jesus mio

République dominicaine

- Abrame la puerta, harm. : Félix Guenther

Italie

- Tu scendi dalle stelle
- Dormi, dormi o bel bambin

République tchèque

- Hajej, nynej, Jezisku

Suède

- Ett barn ätt fött pa denna dag
- Nu är det Jul igen

Pologne

- Wrod nocney ciszy

Irlande

- Greensleeves

Note : sauf avis contraire, les harmonisations sont de Gilbert Patenaude

Quatre motets pour le temps de Noël - Francis Poulenc (1899-1963)

- O magnum mysterium
- Quem vidistis pastores dicite
- Videntes stellam
- Hodie Christus natus est

« Noël, la plus belle fête de l'année, est aussi l'une des plus universellement célébrées, la célébration de la Nativité ayant pris au cours des siècles les formes les plus diverses. La musique de Noël est un reflet de cette universalité et de cette diversité. La commémoration de la naissance du Messie a en effet inspiré, dans les pays de la chrétienté, les plus grands compositeurs, tout en s'intégrant dans les traditions propres à chaque peuple, avec une couleur et une originalité chaque fois renouvelées. » (André Chiasson)

Les Petits Chanteurs du Mont-Royal nous proposent ce soir un vivant reflet de cette universalité en puisant tant dans la tradition grégorienne que dans les noëls issus de nombreux pays pour terminer avec quatre pages simples mais éloquents du toujours raffiné Francis Poulenc.

Ainsi, la tradition grégorienne, autrement dit le répertoire du plain-chant « standardisé » lors du pontificat (590-604) de Grégoire le Grand, compte des pages magnifiques se rapportant à la fête de Noël. Rappelons que le chant grégorien, qui a connu une renaissance au 19^e siècle, s'exécute sans accompagnement (a cappella), propose des lignes mélodiques très souples où l'accentuation rythmique provient directement de la langue latine, et que finalement ces lignes mélodiques faites de courts motifs conjoints se chantent à l'unisson.

Noëls autour du monde

Le Noël, qui peut être chanson profane ou cantique spirituel, provient d'une époque assez récente écrit Marc Honegger. En effet, la période de floraison des premiers noëls remonte à la seconde moitié du XV^e siècle. Et, selon Gastoué, c'est dans « des adaptations françaises des chants latins de la fête des Fous, joints aux aguillannées [de « au gui de l'an neuf »], qu'il faut placer l'origine des noëls populaires. Puis dans tous les pays, on retrouve ces chants, souvent simples, qui évoquent la fête de Noël.

À côté des nombreux noëls populaires monodiques, chantés sur un timbre ou sur une mélodie originale, divers noëls ont été écrits à plusieurs voix dans le style de la chanson polyphonique.

Quatre motets pour le temps de Noël (1952)

Francis Poulenc (1899-1963) a été membre du fameux Groupe des Six avec notamment Honegger et Milhaud. Ce groupe de jeunes compositeurs, formé au lendemain de la Première Guerre mondiale, s'inspirant de l'œuvre de Erik Satie et des écrits de Jean Cocteau (*Le Coq et l'Arlequin*), avait pour but d'opposer aux vagues envahissantes du post-romantisme allemand et de l'impressionnisme debussyste, une musique simplifiée, précise, bref classique. C'est chez Poulenc que ces qualités se retrouvent peut-être le plus aisément car sa musique, très française de caractère, semble souvent puiser chez les maîtres des XVII^e et XVIII^e siècles.

Abordant tous les genres, Poulenc a laissé quelques belles pages dans le domaine religieux suite à un pèlerinage au Sanctuaire de Rocamadour peu de temps après la mort d'un ami lors d'un accident de voiture. À partir de ce moment et jusqu'à la mort du compositeur, les œuvres chorales sacrées se multiplient et révèlent un sincère élan religieux. La luminosité qui ressort de ces œuvres s'explique par cette observation de Poulenc : « En architecture, l'art roman et spécialement celui du sud de la France a toujours été mon idéal religieux...j'aime que l'esprit religieux s'exprime clairement au soleil avec le même réalisme que celui que nous voyons aux chapiteaux romans. »

TRADUCTION DU TEXTE LATIN DES QUATRE MOTETS :

- *O magnum mysterium* : Quel grand mystère et admirable sacrement, que des animaux aient pu voir, couché dans une crèche, le Seigneur qui vient de naître ! Bienheureuse Vierge dont les entrailles ont mérité de porter le Christ-Seigneur.
- *Quem vidistis pastores dicite* : Qui avez-vous vu, bergers, dites-le nous; dites-nous la nouvelle : qui vient d'apparaître sur terre ? Nous avons vu un nouveau-né, et des chœurs d'anges louaient ensemble le Seigneur. Dites ce que vous avez vu et annoncez la nativité du Christ.
- *Videntes stellam* : À la vue de l'étoile, les Mages se réjouirent d'une grande joie; entrant dans la maison, ils offrirent au Seigneur, or, encens et myrrhe.
- *Hodie Christus natus est* : Aujourd'hui le Christ est né ; aujourd'hui le Sauveur est apparu ; aujourd'hui la terre retentit du chant des anges, des voix joyeuses des archanges ; aujourd'hui les justes s'écrient dans un transport de joie : Gloire à Dieu au plus haut des cieux ! Alleluia !

Direction musicale

Gilbert Patenaude dirige les Petits Chanteurs du Mont-Royal depuis 1978. Après ses études au Conservatoire de musique du Québec à Montréal, il s'est perfectionné en France et aux Pays-Bas. Il partage maintenant son temps entre la composition et la direction de plusieurs formations musicales.

Au Théâtre d'Art Lyrique de Laval, il écrit entre autres deux opéras, *Pour ces quelques arpents de neige* (1989) et *Chevalier de Lorimier* (1992). Il est de plus le directeur artistique des *Jeunes Voix du Québec*. Avec le *Jeune Opéra du Québec*, il a créé en avril 2000, un opéra sur Marguerite Bourgeoys, et crée en 2001, avec le même ensemble, *Si Lafontaine m'était chanté*, de même que *Poésies québécoises* et *Le Petit Prince* avec les Chantres Musiciens.

Remarquable pédagogue, monsieur Patenaude fait partager aux Petits Chanteurs du Mont-Royal sa connaissance et son amour de la musique de qualité.

Les Petits Chanteurs du Mont-Royal

Inscrite dans la tradition des grandes Maîtrises dont les origines remontent au VI^e siècle, la Maîtrise des Petits Chanteurs du Mont-Royal a été fondée en 1956 dans le but de donner un chœur à l'Oratoire Saint-Joseph. Elle compte actuellement 180 garçons de 9 à 17 ans et est affiliée à l'école publique de la Commission scolaire de Montréal pour le primaire et au Collège Notre-Dame pour le secondaire.

À l'intérieur d'un cadre de formation musicale avancée (3 heures de formation par jour) et d'une éducation exigeante, les Petits Chanteurs font l'apprentissage des techniques vocales et musicales, solfège, piano et d'un vaste répertoire en plus de leur formation pédagogique.

Au terme de leurs années de formation musicale, les jeunes garçons ayant la chance de vivre cette expérience unique deviennent des experts en lecture musicale ainsi que des choristes d'une grande qualité. Mais surtout, leur passage à la Maîtrise leur inculque le sens de l'esthétique musicale, la discipline artistique et le goût du beau qui leur restera durant toute leur vie.

Considérée comme l'une des meilleures chorales d'enfants en Amérique du Nord, la Maîtrise des Petits Chanteurs du Mont-Royal est membre de la Fédération internationale des Pueri Cantores. Chaque année, les Petits Chanteurs participent à une soixantaine de cérémonies religieuses à l'Oratoire Saint-Joseph en plus de différents concerts et événements. La Maîtrise a d'ailleurs effectué plusieurs tournées à l'étranger qui l'ont menée tant au Canada, aux États-Unis, qu'en Europe et en Asie.